

General Terms of Sale Used Trucks	Ogólne warunki sprzedaży używanych pojazdów ciężarowych
Index - General, definitions - Formation of Contracts - Specifications of the Used Truck - Price - Payment conditions, termination - Retention of title - Trade terms, delivery - Compliance with law - Inspection, complaints - Liability - Force majeure - Data protection - Miscellaneous - Governing law - Dispute resolution	Spis treści - Postanowienia ogólne, definicje - Zawieranie umów - Specyfikacja Używanego Pojazdu Ciężarowego - Cena - Warunki płatności, rozwiązanie - Zastrzeżenie własności - Warunki handlowe, dostawa - Zgodność z prawem - Ogłędziny, reklamacje - Odpowiedzialność - Siła wyższa - Ochrona danych - Postanowienia różne - Prawo właściwe - Rozstrzygnięcie sporów
1. General, definitions 1.1 Application. These general terms and conditions (hereinafter: "General Terms SUT") shall apply to the formation and conclusion of any agreement pursuant to which Seller sells Used Trucks and related products offered through the Used Trucks Platform. 1.2 Used Trucks Platform. The subscription management platform where, under the applicable general terms and conditions of use of the Used Trucks Platform, Seller offers Used Trucks to (potential) Buyers. 1.3 Seller. The Paccar Affiliate indicated on the Used Trucks Platform on whose behalf a listing and or an offer is placed on the Used Trucks Platform. 1.4 Used Truck. A truck, trailer and/or coach with an owner registration, including any related items and accessories. 1.5 Buyer, Contract. Seller's contracting party with respect to agreements referred to under 1.1 will in these General Terms SUT be referred to as "the Buyer" and the agreement with the Buyer regarding the sale of a Used Truck as "the Contract". 1.6 Trade Terms. Any references made to trade terms (such as EXW, CIP, etc.) are deemed to be made to the relevant term of the Incoterms published by the International Chamber of Commerce (ICC). 1.7 ICC Publications. Any reference made to a publication of the ICC is deemed to be made to the version current at the date of conclusion of the Contract. 1.8 PACCAR. PACCAR Inc., based in Bellevue, Washington, U.S.A. 1.9 PACCAR Affiliates. Any legal entity in which PACCAR holds, directly or indirectly, at least 50% of the shares or voting rights.	1. Postanowienia ogólne, definicje 1.1 Zakres zastosowania. Niniejsze ogólne warunki (dalej: "Ogólne warunki SPC") mają zastosowanie do zawarcia każdej Umowy, na podstawie której Sprzedający sprzedaje Używane Pojazdy Ciężarowe i powiązane produkty oferowane za pośrednictwem Platformy UPC („Platforma UPC”). 1.2 Platforma UPC. Platforma do zarządzania subskrypcjami, na której zgodnie z obowiązującymi ogólnymi warunkami korzystania z Platformy UPC Sprzedający oferuje Używane Pojazdy (potencjalnym) Nabywcom. 1.3 Sprzedający. Podmiot stowarzyszony Paccar wskazany na Platformie UPC, w imieniu którego zamieszczono ogłoszenie i/lub ofertę na Platformie UPC. 1.4 Używany Pojazd Ciężarowy Pojazd ciężarowy, przyczepa i/lub autokar z dowodem rejestracyjnym, w tym wszelkie powiązane przedmioty i akcesoria. 1.5 Kupujący, Umowa. Strona Umowy ze Sprzedającym w odniesieniu do umów, o których mowa w art. 1.1, będzie w niniejszych Ogólnych Warunkach SPC określana jako "Kupujący", a umowa z Kupującym dotycząca sprzedaży Używanego Pojazdu Ciężarowego jako "Umowa". 1.6 Warunki handlowe. Wszelkie odniesienia do warunków handlowych (takich jak EXW, itp.) uważa się za odniesienia do odpowiedniego terminu według zasad Incoterms opublikowanych przez Międzynarodową Izbę Handlową („ICC”). 1.7 Publikacje ICC. Wszelkie odniesienia do publikacji ICC uważa się za dotyczące danej wersji aktualnej na dzień zawarcia Umowy. 1.8 PACCAR. PACCAR Inc., z siedzibą w Bellevue, Waszyngton, USA. 1.9 Podmioty stowarzyszone PACCAR. Każda osoba prawna, w której PACCAR posiada, bezpośrednio lub pośrednio, co najmniej 50% udziałów lub praw głosu.
2. Formation of Contracts 2.1 These General Terms SUT apply to all offers, quotations, agreements of Seller via the Used Trucks Platform, including all pre-contractual situations. 2.2 Quotations.	2. Zawieranie umów 2.1 Niniejsze Ogólne Warunki SPC mają zastosowanie do wszystkich ofert, wycen, umów zawieranych przez Sprzedającego za pośrednictwem Platformy UPC, w tym do wszystkich okoliczności uprzedzających zawarcie Umowy.

All quotations, offers and all proposals made by Seller to conclude a Contract can be revoked at any time and are non-binding for Seller, even after being accepted by Buyer. 2.3 Confirmation of Contract. A Contract will only be concluded at the time and to the extent to which Seller has assented to this Contract by means of a confirmation. Seller reserves the right to terminate this agreement within 48 hours after its conclusion. In this case, the Buyer shall not be entitled to compensation. 2.4 Electronic communications. In the event the parties to the Contract have communicated by means of electronic data transfer, the content of these communications will be evidenced by means of the data stored on Seller's systems.	2.2 Wyceny. Wszystkie wyceny, oferty i wszelkie propozycje zawarcia Umowy złożone przez Sprzedającego mogą zostać odwołane w dowolnym momencie i nie są wiążące dla Sprzedającego, nawet po ich zaakceptowaniu przez Kupującego. 2.3 Potwierdzenie zawarcia Umowy. Umowa zostanie zawarta wyłącznie w momencie i w zakresie, w jakim Sprzedający wyraził zgodę na taką Umowę w drodze potwierdzenia. Sprzedający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od takiego porozumienia w ciągu 48 godzin od jej zawarcia. W takim przypadku Kupującemu nie przysługuje prawo do rekompensaty. 2.4 Komunikacja elektroniczna. W przypadku, gdy strony Umowy porozumiały się za pomocą środków elektronicznej komunikacji, treść tej komunikacji zostanie udokumentowana za pomocą danych przechowywanych w systemach Sprzedającego.
3. Specification of the Used Truck 3.1 Sale "as is". The Used Truck will be sold "as is", in the technical, legal and environmental condition in which it is available at the time of delivery. Buyer accepts the Used Truck with all its known and unknown defects and Seller gives no guarantee whatsoever regarding the condition of the Used Truck unless expressly agreed in the Contract. The Buyer acknowledges that the Used Truck is a used object and that it is solely up to the Buyer to inspect the (technical) condition of the Used Truck and waives any and all rights to claims for damages from Seller based on the (technical) condition of the Used Truck(s). 3.2 Information provided. Any information provided by Seller on the Used Trucks Platform relating to the Used Trucks and their use, such as weights, dimensions, capacities, performance, prices, colours and other data, shall not take effects as terms of the Contract unless this has been expressly agreed in the Contract. 3.3 Condition at delivery. The Seller and Buyer expressly agree that the Seller will deliver the Used Trucks to the Buyer in the technical condition of the Used Trucks at the moment of delivery. The Buyer agrees that the Seller will not give, neither expressly nor implicitly, any warranty with respect to the operational use or merchantability of the Used Truck and, in so far necessary, the Buyer declares to waive any and all rights to claims for damages from Seller based on the technical condition of the Used Truck(s).	3. Specyfikacja Używanego Pojazdu Ciężarowego 3.1 Sprzedaż w stanie aktualnym na daną chwilę. Używany Pojazd Ciężarowy będzie sprzedany w stanie, w którym się na daną chwilę znajduje (ang. "as is"), technicznym, prawnym i środowiskowym na moment dostawy. Kupujący akceptuje Używany Pojazd Ciężarowy ze wszystkimi jego znanymi i nieznanymi wadami, a Sprzedający nie udziela żadnej gwarancji co do stanu Używanego Pojazdu Ciężarowego, chyba że wyraźnie uzgodniono to w Umowie. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że Używany Pojazd Ciężarowy jest przedmiotem używanym i że wyłącznie do niego należy sprawdzenie stanu (technicznego) Używanego Pojazdu Ciężarowego i zrzeka się wszelkich praw do roszczeń odszkodowawczych od Sprzedającego w oparciu o (techniczny) stan Używanego Pojazdu Ciężarowego (lub Pojazdów, stosownie). 3.2 Przekazywane informacje. Wszelkie informacje podane przez Sprzedającego na Platformie UPC dotyczące Używanych Pojazdów Ciężarowych i ich użytkowania, takie jak masa, wymiary, ładowność, osiągi, ceny, kolory i inne dane, nie mają mocy prawnej jako warunki Umowy, chyba że zostało to wyraźnie uzgodnione w Umowie. 3.3 Stan w momencie dostawy. Sprzedający i Kupujący wyraźnie uzgadniają, że Sprzedający dostarczy Kupującemu Używane Pojazdy Ciężarowe w stanie technicznym na moment dostawy. Kupujący zgadza się, że Sprzedający nie udzieli, wyraźnie ani w sposób dorozumiany, żadnej gwarancji w odniesieniu do eksploatacji lub wartości handlowej Używanego Pojazdu Ciężarowego oraz, w niezbędnym zakresie, Kupujący oświadcza, że zrzeka się wszelkich praw do roszczeń odszkodowawczych od Sprzedającego w oparciu o stan techniczny Używanego Pojazdu Ciężarowego (lub Pojazdów, stosownie).
4. Price 4.1 Denomination price. Unless otherwise indicated, all prices and amounts agreed upon between the parties are in Euros and all payments to Seller must be made in Euro. 4.2 VAT, costs. Unless otherwise agreed in writing, the price stated in the offer of Seller does not include value added tax (VAT) or any government charges due because of the sale of the Used Truck and does not include the cost of transportation, transfer of the vehicle registration, insurance or import or export formalities. These shall be for the account of Buyer. 4.3 VAT charges. In the event VAT or similar taxes are due and/or levied over the sale of the Used Truck to Buyer, although Seller considered this to be a transaction over which no VAT or	4. Cena 4.1 Waluta. O ile nie wskazano inaczej, wszystkie ceny i kwoty uzgodnione między stronami są wyrażone w euro, a wszystkie płatności na rzecz Sprzedającego muszą być dokonywane w euro. 4.2 VAT, koszty. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, cena podana w ofercie Sprzedającego nie zawiera podatku od wartości dodanej (VAT) ani żadnych opłat urzędowych należnych z tytułu sprzedaży Używanego Pojazdu Ciężarowego, a także nie obejmuje kosztów transportu, zmiany dowodu rejestracyjnego, ubezpieczenia lub formalności związanych z importem lub eksportem. Stanowi to koszt Kupującego. 4.3 Obciążenia podatkiem VAT. W przypadku, gdy podatek VAT lub podobne podatki są należne i/lub pobrane z tytułu sprzedaży Używanego Pojazdu

taxes were due (e.g. in the event of EU intracommunity delivery), Seller will be entitled to charge the VAT and taxes to Buyer in addition to any additional charges and fines, without Seller being obliged to protest against such VAT, taxes or additional charges and fines. 4.4 In- and excluded in price. The price indicated in the Contract includes any costs which are for Seller's account according to the Contract or these General Terms SUT. However, should Seller bear any costs which, according to the Contract, are for the Buyer's account such sums shall not be considered as having been included in the agreed price and shall be reimbursed to Seller by the Buyer.	Ciężarowego Kupującemu, mimo że Sprzedający uznał, że jest to transakcja, od której nie był należny podatek VAT ani takie inne podatki (np. w przypadku dostawy wewnątrzwspólnotowej UE), Sprzedający będzie miał prawo obciążyć Kupującego podatkiem VAT i podatkami oprócz wszelkich dodatkowych opłat i kar, bez obowiązku Sprzedającego do kwestionowania podatku VAT, innych podatków lub takich dodatkowych opłat i kar. 4.4 Zakres objęty ceną. Cena wskazana w Umowie obejmuje wszelkie koszty, które obciążają Sprzedającego zgodnie z Umową lub niniejszymi Ogólnymi Warunkami SPC. Jeżeli jednak Sprzedający poniesie jakiegokolwiek koszty, które zgodnie z Umową obciążają Kupującego, kwoty te nie zostaną uznane za wliczone w uzgodnioną cenę i zostaną zwrócone Sprzedającemu przez Kupującego.
5. Payment conditions, termination 5.1 Payment. Unless otherwise agreed in writing, the price for Used Trucks sold shall be payable within two business days after conclusion of the Contract and – in any case - before delivery of the Used Truck. The payment date is a strict deadline. The amounts due shall be made by bank transfer to Seller's bank account and Buyer shall be deemed to have performed his payment obligations when the respective sums due have been received on the designated bank-account in immediately available funds. All cost related to the method of payment shall be for the account of the Buyer. 5.2 Set-off. All amounts due under the Contract to be paid by the Buyer to Seller shall be paid in full and without any deduction under whatever title and Buyer shall not be entitled to assert any credit, set-off, or counterclaim against Seller in order to justify withholding payment of any such amount in whole or part. Seller will be entitled to offset any amounts due by Seller to the Buyer against any amounts due by the Buyer to Seller or any other PACCAR Affiliate. 5.3 Order of settlement outstanding amounts. Seller is authorised to allocate the Buyer's payments to the Buyer's obligations at its own discretion, irrespective of any different order indicated by Buyer. 5.4 Delayed payment interest. If Buyer does not pay a sum of money when this falls due, Seller is entitled to late payment interest upon that sum from the time when payment is due to the time of payment. The interest shall be the applicable late payment interest rate for trade transactions under the law applicable to the Contract. 5.5 Termination of Contract. If a payment has not been received within the term as defined in article 5.1, Buyer is immediately in default without notice of default being required and Seller shall be entitled to terminate the Contract with immediate effect, either in whole or in part, without prejudice to Seller's other rights. 5.6 Result of termination. If a Contract is terminated by Seller, the Seller will be under no obligation to Buyer anymore to (among others) deliver ownership of the related Used Truck and will be entitled to sell and deliver the Used Truck to any third party. Seller will repay to Buyer the amount(s) paid to Seller under the Contract subject to withholding and/or sett-off of any amount due by Buyer, including any and all damage suffered, and costs incurred Seller as a result or in relation to the termination of the Contract. 5.7 Debt collection costs. All costs, both extrajudicial and judicial (including the costs of legal assistance), incurred by Seller in the process of the collection of the amounts due by Buyer pursuant to the Contract, shall be for the account of the Buyer and shall be	5. Warunki płatności, rozwiązanie 5.1 Płatności. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, cena za sprzedane Używane Pojazdy Ciężarowe jest płatna w ciągu dwóch dni roboczych od zawarcia Umowy i – w każdym przypadku – przed dostawą Używanego Pojazdu Ciężarowego. Termin płatności jest terminem ścisłym. Należne kwoty zostaną uiszczone przelewem bankowym na rachunek bankowy Sprzedającego i uważa się, że Kupujący wywiązał się ze swoich zobowiązań płatniczych z chwilą wpływu odpowiednich należnych kwot na wskazany rachunek bankowy w postaci natychmiast dostępnych środków. Wszelkie koszty związane ze sposobem płatności ponosi Kupujący. 5.2 Potrącenia wzajemne. Wszystkie kwoty należne z tytułu Umowy, które mają zostać zapłacone przez Kupującego na rzecz Sprzedającego, zostaną zapłacone w całości i bez żadnych potrąceń z jakiegokolwiek tytułu, a Kupujący nie będzie uprawniony do dochodzenia jakiegokolwiek kredytu, potrącenia wzajemnego lub roszczenia wzajemnego wobec Sprzedającego w celu uzasadnienia wstrzymania płatności takiej kwoty w całości lub w części. Sprzedający będzie uprawniony do potrącenia wszelkich kwot należnych od Sprzedającego na rzecz Kupującego względem wszelkich kwot należnych od Kupującego Sprzedającemu lub innemu podmiotowi stowarzyszonemu PACCAR. 5.3 Kolejność rozliczania zaległości. Sprzedający jest uprawniony do zaliczenia płatności Kupującego na poczet zobowiązań Kupującego według własnego uznania, niezależnie od odmiennej instrukcji ze strony Kupującego. 5.4 Odsetki karne. Jeżeli Kupujący nie zapłaci kwoty pieniężnej w terminie wymagalności, Sprzedający ma prawo do odsetek za zwłokę od tej kwoty od momentu, w którym płatność staje się wymagalna, do momentu zapłaty. Odsetki są równe stopie procentowej obowiązującej dla transakcji handlowych zgodnie z prawem właściwym dla Umowy. 5.5 Rozwiązanie Umowy. Jeżeli płatność nie zostanie otrzymana w terminie określonym w art. 5.1, Kupujący natychmiast popada w zwłokę bez konieczności dodatkowego zawiadomienia go o tym, a Sprzedający ma prawo rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, w całości lub w części, bez uszczerbku dla innych praw Sprzedającego. 5.6 Rezultat rozwiązania Umowy. W przypadku rozwiązania Umowy przez Sprzedającego, Sprzedający nie będzie dalej zobowiązany wobec Kupującego do (między innymi) przekazania prawa własności do powiązanego Używanego Pojazdu ciężarowego i będzie uprawniony do sprzedaży i dostarczenia Używanego Pojazdu ciężarowego dowolnej stronie trzeciej. Sprzedający zwróci Kupującemu kwotę (lub kwoty, stosownie) zapłaconą Sprzedającemu na mocy Umowy, z zastrzeżeniem wstrzymania

reimbursed to Seller. The extrajudicial costs shall amount to at least 15% of the amount due, subject to a minimum of EUR 250,00.	i/lub potrącenia jakiegokolwiek należności od Kupującego, w tym wszelkich poniesionych szkód i kosztów Sprzedającego w wyniku lub w związku z rozwiązaniem Umowy. 5.7 Koszty windykcji. Wszelkie koszty, zarówno pozasądowe, jak i sądowe (w tym koszty pomocy prawnej), poniesione przez Sprzedającego w procesie dochodzenia należności od Kupującego zgodnie z Umową, obciążają Kupującego i podlegają zwrotowi na rzecz Sprzedającego. Koszty pozasądowe wynoszą co najmniej 15% należnej kwoty, przy czym nie mniej niż 250,00 EUR.
6. Retention of title 6.1 Transfer of ownership. All deliveries will be made under retention of title. The ownership of the Used Truck shall only transfer to Buyer at actual delivery of the Used Truck under the condition precedent of full payment by the Buyer to Seller of the agreed purchase price and any additional charges for the Used Truck, all costs for services rendered in relation to the Used Truck (if any), as well as all interest and collection costs due. During the period that ownership of an object has not yet been transferred to the Buyer in accordance with this article, but delivery has taken place, the Buyer shall a) effect third-party liability insurance and comprehensive insurance for the vehicle and the Buyer shall not be allowed to alienate, encumber, pledge, lease, lend or sell the vehicle or to make it available to third parties in any way or transfer it as security to third parties b) store the Used Truck with the necessary care and as the recognizable property of Seller. 6.2 Applicable law. The laws of the country referred to in article 7.5 will also govern the property aspects of the retention of title stipulated in article 6.1. If this law does not permit the enforcement of a reservation of ownership by Seller as stipulated in article 6.1, Seller shall have the rights of a similar purport as the agreed retention of ownership, to the fullest extent possible under the applicable law.	6. Zastrzeżenie własności 6.1 Przeniesienie własności. Wszystkie dostawy będą realizowane z zastrzeżeniem własności danej rzeczy. Własność Używanego Pojazdu Ciężarowego przechodzi na Kupującego dopiero w momencie faktycznej dostawy Używanego Pojazdu Ciężarowego pod warunkiem zawieszającym pełnej zapłaty przez Kupującego na rzecz Sprzedającego uzgodnionej ceny zakupu oraz wszelkich dodatkowych opłat za Używany Pojazd Ciężarowy, wszystkich kosztów usług świadczonych w związku z używanym samochodem ciężarowym (jeśli występują), a także wszystkich należnych odsetek i kosztów windykcji. W okresie, w którym własność rzeczy nie została jeszcze przeniesiona na Kupującego zgodnie z niniejszym artykułem, ale nastąpiła dostawa, Kupujący jest zobowiązany do a) ubezpieczenia OC i Autocasco danego pojazdu, a Kupujący nie jest uprawniony do zbycia, obciążenia, zastawu, leasingu, użyczenia lub sprzedaży takiego pojazdu, udostępniania go w jakikolwiek sposób stronom trzecim ani przenoszenia go na zabezpieczenie na rzecz stron trzecich; b) przechowywania Używanego Pojazdu Ciężarowego z należytą starannością i jako rozpoznawalną własność Sprzedającego. 6.2 Prawo właściwe. Prawo kraju, o którym mowa w art. 7.5, będzie również regulować aspekty majątkowe zastrzeżenia własności, o którym mowa w art. 6.1. Jeżeli prawo to nie zezwala na skorzystanie przez Sprzedającego z zastrzeżenia własności zgodnie z art. 6.1, Sprzedającemu przysługują prawa o podobnym znaczeniu, jak uzgodnione zastrzeżenie własności, w najszerszym możliwym zakresie wynikającym z właściwego prawa.
7. Trade terms, delivery 7.1 Delivery. Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be "Ex Works" (EXW) at Seller's designated address or EXW at such other location as designated by Seller. Buyer is obliged to have taken out all insurance required by (any) applicable law for the transport and/or use of the Used Truck as from the moment of delivery, including insurance for third-party liability. 7.2 Date of delivery. Seller will determine the date and location of delivery, acting reasonably. The delivery date is a strict deadline. 7.3 Cooperation by Buyer. Buyer is obliged to take delivery of the Used Truck he bought and to carry out all the acts which can reasonably be expected of Buyer in order to enable Seller to make the delivery and to provide the Buyer with the factual possession of the Used Truck on the designated delivery date and location.. If the Buyer fails to accept delivery of the Used Truck on the agreed delivery date and location, the following shall apply: a. All risk of loss, damage or depreciation of the Used Truck shall pass to the Buyer at the moment of non-acceptance, irrespective of the applicable trade term. b. All costs incurred or to be incurred by Seller in connection with the non-acceptance, including	7. Warunki handlowe, dostawa 7.1 Dostawa. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, dostawa odbywa się na zasadach EXW (Ex Works) pod wskazany przez Sprzedającego adres lub inne miejsce wskazane przez Sprzedającego. Kupujący jest zobowiązany do wykupienia wszystkich ubezpieczeń wymaganych przez (wszelkie) właściwe prawo dotyczące transportu i/lub użytkowania Używanego Pojazdu Ciężarowego od momentu dostawy, w tym ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej. 7.2 Data dostawy. Sprzedający określi datę i miejsce dostawy, działając w sposób uzasadniony. Termin dostawy jest terminem ścisłym. 7.3 Współpraca Kupującego. Kupujący jest zobowiązany do odebrania zakupionego przez siebie Używanego Pojazdu Ciężarowego i wykonania wszystkich czynności, których można rozsądnie oczekiwać od Kupującego, aby umożliwić Sprzedającemu dokonanie dostawy i zapewnienie Kupującemu faktycznego posiadania Używanego Pojazdu Ciężarowego w wyznaczonym dniu i miejscu dostawy. Jeżeli Kupujący nie przyjmie dostawy Używanego Pojazdu Ciężarowego w uzgodnionym terminie i miejscu dostawy, obowiązują następujące zasady: a. Wszelkie ryzyko utraty, uszkodzenia lub utraty wartości Używanego Pojazdu Ciężarowego przechodzi na Kupującego w momencie jego

but not limited to storage, insurance, additional transport or safekeeping costs, shall be borne by the Buyer. c. Seller shall be entitled to charge a reasonable fee for storage and safekeeping of the Used Truck. The amount and payment terms of such fee shall be determined by Seller and notified to the Buyer. d. Seller shall be entitled to terminate the Contract, in whole or in part, with immediate effect, without further notice of default and without any liability for damages. Seller shall be free to sell the relevant Used Truck to any third party, and Buyer shall have no rights or claims in this respect.

7.4 Non-compliance

Without prejudice to Seller's right to claim full compensation for all actual damages suffered, the Buyer shall, in the event of non-acceptance or non-cooperation by Buyer as mentioned in 7.3, owe an immediately payable penalty of 10% of the purchase price of the relevant Used Truck, with a minimum of EUR 1.000,00 per vehicle, unless otherwise agreed in writing. Seller shall be entitled to set off any payments already received from Buyer against the penalty, storage fees and any other damages. Any remaining amount shall be refunded to the Buyer.

7.5 Local law, transfer of ownership.

The mandatory provisions, regarding the transfer of ownership of movable goods, of the laws of the country where the Used Truck is delivered, will apply to the transfer of ownership of the Used Truck; without prejudice to the law that applies to the Contract.

7.6 Written confirmation.

At least two business days before collection of the Used Truck on the date of delivery, the Buyer must confirm the timely collection of the Used Truck to Seller in writing, allowing Seller to prepare the delivery and the relevant documents.

7.7 Handing over.

Buyer is obliged to fill in and sign the relevant document, to be provided by Seller, for the handing over of the Used Truck mentioning amongst others, which person, employee or agent (including third parties) is to collect the Used Truck on behalf of Buyer and to declare that the person/party concerned represents the Buyer concerning the receipt of the Used Truck and affairs related thereto.

7.8 Documentation.

Buyer must assess whether the documentation present or to be delivered by Seller is sufficient for transport and (if applicable) import or registration in the country of destination. Seller is not in any way responsible or liable in this respect.

7.9 Transfer of registration.

In principle, transfer of the vehicle registration (regarding the Used Truck) and related formalities (such as in case of export of the Used Truck), will take place prior to or at the delivery of the Used Truck. Buyer has the obligation to perform any and all acts to realize the transfer of the vehicle registration and related formalities and, at request of Seller, cooperate in full with Seller in this respect. Insofar required Seller is authorised by Buyer to perform any act and legal act necessary or desirable for the transfer of the vehicle registration. In case the transfer of the vehicle registration is not realized prior to or at the delivery of the Used Truck, Buyer will perform the transfer as soon as possible, at the latest 5 business days after the delivery of the Used Truck, so that (in any case) the Used Truck is no longer registered in the Seller's name. Immediately after the transfer of the vehicle registration Buyer will provide to Seller relevant copies of the new vehicle registration evidencing the transfer of the registration. The Buyer is not allowed to use the Used Truck on public roads before the transfer of the vehicle registration is fully realized. If Buyer nonetheless does, this shall be entirely at the risk of the Buyer and Buyer shall indemnify Seller against all claims from third parties

braku, niezależnie od obowiązujących warunków handlowych. b. Wszelkie koszty, które Sprzedający poniósł lub które ma ponieść w związku z nieprzyjęciem towaru, w tym między innymi koszty magazynowania, ubezpieczenia, dodatkowego transportu lub przechowywania, ponosi Kupujący. c. Sprzedający jest uprawniony do naliczenia uzasadnionej opłaty za przechowywanie i zabezpieczanie Używanego Pojazdu Ciężarowego. Wysokość i warunki płatności takiej opłaty zostaną określone przez Sprzedającego i podane do wiadomości Kupującego. d. Sprzedający jest uprawniony do rozwiązania Umowy, w całości lub w części, ze skutkiem natychmiastowym, bez dalszego zawiadomienia o naruszeniu zobowiązania i bez jakiegokolwiek odpowiedzialności odszkodowawczej. Sprzedający ma prawo sprzedać dany Używany Pojazd Ciężarowy dowolnej stronie trzeciej, a Kupującemu nie przysługują żadne prawa ani roszczenia w tym zakresie.

7.4 Niezgodność

Bez uszczerbku dla prawa Sprzedającego do żądania pełnej rekompensaty za wszystkie faktycznie poniesione szkody, Kupujący, w przypadku braku akceptacji lub braku współpracy ze strony Kupującego, jak wspomniano w art. 7.3, jest zobowiązany do natychmiastowego zapłacenia kary w wysokości 10% ceny zakupu danego Używanego Pojazdu Ciężarowego, przy czym nie mniej niż 1.000,00 EUR za pojazd, chyba że uzgodniono inaczej na piśmie. Sprzedający jest uprawniony do potrącenia wszelkich płatności już otrzymanych od Kupującego na poczet kary, opłat za przechowywanie i wszelkich innych szkód. Pozostała kwota zostanie zwrócona Kupującemu.

7.5 Prawo miejscowe, przeniesienie własności.

Do przeniesienia własności Używanego Pojazdu ciężarowego będą miały zastosowanie bezwzględnie obowiązujące przepisy dotyczące przeniesienia własności rzeczy ruchomych w ramach prawa kraju, do którego dostarczany jest Używany Pojazd Ciężarowy; bez uszczerbku dla prawa właściwego mającego zastosowanie do Umowy.

7.6 Pisemne potwierdzenie.

Co najmniej dwa dni robocze przed odbiorem Używanego Pojazdu Ciężarowego w dniu dostawy, Kupujący musi potwierdzić Sprzedającemu terminowy odbiór Używanego Pojazdu Ciężarowego, umożliwiając Sprzedającemu przygotowanie dostawy i odpowiednich dokumentów.

7.7 Przekazanie.

Kupujący jest zobowiązany do wypełnienia i podpisania odpowiedniego dokumentu, który zostanie dostarczony przez Sprzedającego, w celu wydania Używanego Pojazdu Ciężarowego, wskazując m.in., która osoba, pracownik lub przedstawiciel (w tym osoby trzecie) ma odebrać Używany Pojazd Ciężarowy w imieniu Kupującego oraz do oświadczenia, że osoba/strona, której dotyczy sprawa, reprezentuje Kupującego w sprawie odbioru Używanego Pojazdu Ciężarowego i innych sprawach z tym związanych.

7.8 Dokumentacja.

Kupujący musi ocenić, czy dokumentacja przedstawiona lub która ma być dostarczona przez Sprzedającego jest wystarczająca do transportu i (w stosownych przypadkach) importu lub rejestracji w kraju przeznaczenia. Sprzedający nie ponosi w tym zakresie żadnej odpowiedzialności.

7.9 Zmiana dowodu rejestracyjnego.

Zasadniczo zmiana dowodu rejestracyjnego pojazdu (w odniesieniu do Używanego Pojazdu Ciężarowego) i związane z tym formalności (np. w przypadku eksportu Używanego Pojazdu Ciężarowego) odbędzie się przed lub w momencie dostawy Używanego Pojazdu Ciężarowego. Kupujący jest zobowiązany do podjęcia wszelkich czynności w celu realizacji zmiany dowodu rejestracyjnego pojazdu i związanych z tym formalności oraz, na żądanie Sprzedającego, do pełnej współpracy ze Sprzedającym w tym zakresie. W zakresie, w jakim jest to wymagane, Sprzedający jest upoważniony przez Kupującego do dokonania wszelkich działań i czynności

arising therefrom and taxes, fines and cost Seller may incur in connection with this. 7.10 Transport. The Buyer guarantees that (if applicable) temporary registration plates and insurance provided (by third parties) are adequate for transport of the Used Truck to the destination location. All risks in this respect are for the account of Buyer and Buyer shall indemnify Seller against all claims from third parties arising therefrom and taxes, fines and cost Seller may incur in connection with this.	prawnych niezbędnych lub pożądaných do zmiany dowodu rejestracyjnego. W przypadku, gdy zmiana dowodu rejestracyjnego nie zostanie zrealizowana przed lub w momencie dostawy Używanego Pojazdu Ciężarowego, Kupujący dokona zmiany możliwie najszybciej, lecz nie później niż w ciągu 5 dni roboczych po dostawie Używanego Pojazdu Ciężarowego, tak aby (w każdym przypadku) Używany Pojazd Ciężarowy nie był już zarejestrowany na Sprzedającego. Niezwłocznie po zmianie dowodu rejestracyjnego Kupujący dostarczy Sprzedającemu odpowiednie kopie nowego dowodu rejestracyjnego, potwierdzające zmianę dowodu rejestracyjnego. Kupujący nie może korzystać z Używanego Pojazdu Ciężarowego na drogach publicznych, dopóki zmiana dowodu rejestracyjnego nie zostanie w pełni zrealizowana. Jeśli jednak Kupujący to zrobi, będzie to całkowicie ponoszone przez Kupującego, a Kupujący zwolni Sprzedającego z wszelkich roszczeń osób trzecich z tego wynikających oraz podatków, grzywien i kosztów, które Sprzedający może ponieść w związku z tym. 7.10 Transport. Kupujący gwarantuje, że (w stosownych przypadkach) tymczasowe tablice rejestracyjne i ubezpieczenie zapewnione (przez osoby trzecie) są odpowiednie do transportu Używanego Pojazdu Ciężarowego do miejsca docelowego. Wszelkie ryzyko w tym zakresie ponosi Kupujący, a Kupujący zwolni Sprzedającego z wszelkich roszczeń osób trzecich z tego wynikających oraz podatków, grzywien i kosztów, które Sprzedający może ponieść w związku z tym.
8. Compliance with law 8.1 Trade embargo. In case the Buyer is a reseller, Buyer shall in no event, directly or through any intermediary, sell the Used Truck(s) to customers (entities and/or persons) or into countries (such as but not limited to Cuba, Iran, North Korea, Syria, Sudan, The Crimea region of Ukraine and others) that fall under the scope of a US, UN or EU trade embargo or in any other way, in relation to the Used Truck(s), directly or indirectly violate any applicable national or international legislation or generally accepted norms. Furthermore, when such an embargo applies, Seller does not accept any liability and Buyer cannot claim any indemnity, reimbursement or compensation of any kind arising out of or in connection with the effects of the applicable trade embargo. 8.2 Anti-bribery. Buyer agrees to abide by all relevant anti-bribery legislation or any other applicable anti-bribery regulation, and any relevant anti-money laundering regulations. Under no circumstances shall Buyer, its employees, agents, or other person acting on its behalf, accept, solicit, offer, promise, give, or agree to give any money, gift, loan, or other benefit or advantage, either directly or through intermediaries, to a public official or private person, for that official, private person or third party, to exert influence, act or refrain from acting in relation to the performance of official duties, in order to obtain or retain business or other improper advantage under the Contract. 8.3 Antitrust. Buyer will not enter into any contractual or de facto arrangement if such arrangement would directly or indirectly be in violation of any applicable antitrust regulation. Should Seller determine that Buyer has breached any of the provision of this paragraph, at its sole discretion, Seller shall be entitled to terminate the Contract. Buyer agrees to notify Seller should any transaction raise indications that such a law may be implicated.	8. Zgodność z prawem 8.1 Embargo handlowe. W przypadku, gdy Kupujący jest odsprzedawcą, Kupujący w żadnym wypadku, bezpośrednio lub przez jakiegokolwiek pośrednika, nie może sprzedawać Używanych Pojazdów Ciężarowych klientom (podmiotom i/lub osobom) lub do krajów (takich jak między innymi Kuba, Iran, Korea Północna, Syria, Sudan, Krym na Ukrainie i inne), które wchodzą w zakres embargo handlowego USA, ONZ lub UE lub w jakikolwiek inny sposób w odniesieniu do Używanych Pojazdów Ciężarowych bezpośrednio lub pośrednio naruszają jakiegokolwiek obowiązujące przepisy krajowe lub międzynarodowe lub ogólnie przyjęte normy. Ponadto, gdy takie embargo ma zastosowanie, Sprzedający nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności, a Kupujący nie może domagać się żadnego odszkodowania, zwrotu lub odszkodowania jakiegokolwiek rodzaju wynikającego ze skutków obowiązującego embargo handlowego lub w związku z nimi. 8.2 Przeciwdziałanie łapówkarstwu. Kupujący zgadza się przestrzegać wszystkich odpowiednich przepisów antykorupcyjnych lub wszelkich innych obowiązujących przepisów w tym zakresie oraz wszelkich odpowiednich przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy. W żadnym wypadku Kupujący, jego pracownicy, przedstawiciele lub inna osoba działająca w jego imieniu nie mogą przyjmować, zabiegać, oferować, obiecywać, dawać ani zgadzać się na przekazanie jakichkolwiek pieniędzy, prezentów, pożyczek lub innych korzyści lub benefitów, bezpośrednio lub poprzez pośredników, urzędnikowi publicznemu lub osobie prywatnej, w celu wywarcia wpływu przez tego urzędnika, osobę prywatną lub stronę trzecią, działania lub zaniechania działania w związku z wykonywaniem obowiązków służbowych w celu uzyskania lub utrzymania korzyści gospodarczych lub innych niewłaściwych korzyści w świetle Umowy. 8.3 Przeciwdziałanie praktykom monopolistycznym. Kupujący nie dokona żadnych ustaleń umownych ani faktycznych, jeśli takie ustalenia bezpośrednio lub pośrednio naruszałaby jakiegokolwiek obowiązujące przepisy antymonopolowe. Jeżeli Sprzedający stwierdzi, że Kupujący naruszył którekolwiek z postanowień niniejszego ustępu, według jego własnego uznania Sprzedający będzie uprawniony do rozwiązania Umowy. Kupujący zgadza się powiadomić

	Sprzedającego, jeśli jakkolwiek transakcja będzie wskazywać na przesłanki do powstania takiego uprawnienia.
9. Inspection, complaints 9.1 Inspection products upon receipt. Without prejudice to the sale of the Used Truck, Seller will allow Buyer to inspect the Used Truck before delivery regarding conformity with the Contract. 9.2 Conformity. All damages, specification non-conformity issues or deficiencies regarding the Used Truck, must be reported by the Buyer to Seller in writing prior to the delivery of the Used Truck. After delivery of the Used Truck, the Used Truck is deemed to be conform the Contract and Buyer will have no right whatsoever towards Seller on the grounds of non-conformity or any other (technical or other) defect regarding the Used Truck.	9. Kontrola, reklamacje 9.1 Kontrola odbiorowa. Bez uszczerbku dla sprzedaży Używanego Pojazdu Ciężarowego, Sprzedający umożliwi Kupującemu sprawdzenie Używanego Pojazdu Ciężarowego przed dostawą pod kątem zgodności z Umową. 9.2 Zgodność. Wszelkie uszkodzenia, niezgodności ze specyfikacją lub braki dotyczące Używanego Pojazdu Ciężarowego muszą być zgłaszane przez Kupującego Sprzedającemu na piśmie przed dostawą Używanego Pojazdu Ciężarowego. Po dostarczeniu Używanego Pojazdu Ciężarowego, Używany Pojazd Ciężarowy uważa się za zgodny z Umową, a Kupujący nie będzie miał żadnych praw wobec Sprzedającego z tytułu niezgodności lub jakiegokolwiek innej (technicznej lub innej) wady Używanego Pojazdu Ciężarowego.
10. Liability 10.1 Liability. Seller shall not be liable for any damage caused to third parties resulting from defects in the Used Truck. 10.2 No indirect damages, maximum amount. Buyer will in no event be entitled to compensation under the Contract for indirect or consequential damages such as loss of profit, decreased turnover or property damage or any compensation above the price for sold Used Truck. The aggregate liability of Seller under the Contract shall in all cases be limited to EUR 30.000,00 (in words: thirty thousand euros). 10.3 Indemnification for third party claims. The Buyer shall indemnify and hold Seller harmless from all claims for damages of third parties who, for whatever reason, allege to have suffered damage through Used Trucks delivered by Seller.	10. Odpowiedzialność 10.1 Odpowiedzialność. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone stronom trzecim, wynikające z wad Używanego Pojazdu Ciężarowego. 10.2 Brak szkód pośrednich, maksymalna suma. Kupujący w żadnym wypadku nie będzie uprawniony do rekompensaty na mocy Umowy za szkody pośrednie lub wtórne, takie jak utrata zysku, zmniejszenie obrotów lub uszkodzenie mienia, ani do jakiegokolwiek odszkodowania powyżej ceny za sprzedany pojazd ciężarowy. Łączna odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu Umowy jest w każdym przypadku ograniczona do kwoty 30.000,00 EUR (słownie: trzydzieści tysięcy euro). 10.3 Zabezpieczenie przed roszczeniami stron trzecich. Kupujący zabezpieczy materialnie i zwolni Sprzedającego z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń odszkodowawczych stron trzecich, które z jakiegokolwiek powodu twierdzą, że poniosły szkodę za pośrednictwem Używanych Pojazdów Ciężarowych dostarczonych przez Sprzedającego.
11. Force majeure 11.1 Impediments. Seller is not liable for a failure to perform any of its obligations under a Contract if Seller proves : a. that the failure was due to an impediment beyond his control, and b. that he could not reasonably be expected to have taken into account the impediment and its effects upon his ability to perform at the time of the conclusion of the Contract, and c. that he could not reasonably have avoided or overcome it or its effects. 11.2 Termination. If the force majeure (referred to in the preceding clause) subsist for more than one month, Buyer shall be entitled to terminate the Contract with notice.	11. Siła wyższa 11.1 Ograniczenia. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie któregośkolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z Umowy, jeżeli wykaże, że: a. naruszenie było spowodowane przeszkodą, na którą nie miał wpływu, oraz b. nie można było w rozsądny sposób oczekiwać, aby wziął pod uwagę taką przeszkodę i jej wpływ na jego zdolność do wykonywania zobowiązań w chwili zawarcia Umowy, oraz c. nie mógł w rozsądnym zakresie uniknąć lub przewyżyć takiej przeszkody lub jej skutków. 11.2 Rozwiązanie Umowy. Jeżeli siła wyższa (o której mowa w poprzednim ustępie) trwa dłużej niż jeden miesiąc, Kupujący ma prawo do rozwiązania Umowy za wypowiedzeniem.
12. Data protection 12.1 Disclosure and use of data. Buyer agrees that Seller may collect and process, by computer or otherwise, any information, including personal data relating to Buyer or its employees (jointly: "Information") for the purpose of conclusion or performance of the Contract or other agreements between Seller and the Buyer. Buyer also agrees that Seller may, as far as is permitted by mandatory provisions of law, disclose this Information to PACCAR Affiliates, for the purpose of	12. Ochrona danych 12.1 Ujawnianie i wykorzystywanie danych. Kupujący wyraża zgodę na gromadzenie i przetwarzanie przez Sprzedającego za pomocą komputera lub w inny sposób wszelkich informacji, w tym danych osobowych dotyczących Kupującego lub jego pracowników (łącznie: "Informacje") w celu zawarcia lub wykonania Umowy lub innych umów między Sprzedającym a Kupującym. Kupujący wyraża również zgodę na to, że Sprzedający może, w zakresie dozwolonym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, ujawnić te

reviewing the Contract or for credit assessment or administering and servicing the Contract and to enable Seller to carry out statistical analysis. Seller may disclose Information in connection with the Contract to any person or entity to whom Seller assigns its rights under such assignment and any of Seller's agents or advisors for the purpose of advising on or assisting in such assignment. 12.2 Mailing lists. Seller may also, as far as is permitted by mandatory provisions of law, use Information to inform Buyer about products and services of Seller, which Seller believes may be of interest to Buyer. If Buyer does not want to receive such information, Buyer may notify Seller of this. After receipt of such notice, Seller will stop using the Information for such marketing purposes. 12.3 Other purposes. To the extent required by mandatory provisions of law, Seller will inform Buyer if Seller collects or processes Information for any other purpose than the purposes set out in this article via the Privacy Statement on the on www.DAF.com	Informacje Podmiotom Stowarzyszonym PACCAR w celu przeglądu Umowy, oceny kredytowej lub zarządzania i obsługi Umowy, a także w celu umożliwienia Sprzedającemu przeprowadzenia analizy statystycznej. Sprzedający może ujawnić Informacje w związku z Umową dowolnej osobie lub podmiotowi, na który Sprzedający przeniesie swoje prawa, oraz wszelkim przedstawicielom lub doradcom Sprzedającego do celów doradztwa lub pomocy przy przeniesieniu powyższego. 12.2 Korespondencja mailingowa. Sprzedający może również, w zakresie dozwolonym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, wykorzystywać Informacje w celu informowania Kupującego o produktach i usługach Sprzedającego, które zdaniem Sprzedającego mogą być interesujące dla Kupującego. Jeżeli Kupujący nie chce otrzymywać takich informacji, może powiadomić o tym Sprzedającego. Po otrzymaniu takiego zawiadomienia Sprzedający zaprzestanie wykorzystywania Informacji do takich celów marketingowych. 12.3 Inne cele. W zakresie wymaganym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, Sprzedający poinformuje Kupującego, jeśli Sprzedający gromadzi lub przetwarza Informacje w jakimkolwiek innym celu niż cele określone w niniejszym artykule, za pośrednictwem Oświadczenia o ochronie prywatności na stronie internetowej www.DAF.com
13. Miscellaneous 13.1 Modification. No modification of the Contract is valid unless agreed in writing. 13.2 Whole agreement. The Contract and these General Terms SUT supersede and invalidate all other commitments, representations and warranties relating to the subject matter thereof which may have been made by the parties either orally or in writing prior to the date of the Contract, and which shall become null and void from the date of conclusion of the Contract. Each party warrants to the other party that it has not relied on any such commitment, representation or warranty in entering into the Contract. 13.3 Conflicting clauses. In case of conflict between these General Terms and the Contract, the Contract shall prevail. 13.4 Partial nullity. If any provision of the Contract is adjudged by any court or government agency to be invalid, void or unenforceable, such provision will be deemed deleted from the contract and the remaining provisions thereof will continue to be in full force and effect. In such a case, Seller and Buyer shall make every effort to make a valid and enforceable contract in lieu of the ineffective provision, which will ensure the same or as much as possible approximate effect as the one which has become ineffective. 13.5 Assignment. Neither the rights nor the obligations of Buyer under the Contract may be assigned, transferred or otherwise disposed of, in whole or part, without the prior written consent of Seller. Seller will be entitled to assign all or part of its rights and obligations under Contract. Any references to Seller will then include this assignee. 13.6 Translations. The English language version of these General Terms SUT will be the authentic and binding version. Any translations of these General Terms SUT made available will be free translations provided without any representation from Seller that the translation accurately reflects the authentic version. 13.7 Surviving provisions.	13. Postanowienia różne 13.1 Zmiany. Żadna zmiana Umowy nie jest skuteczna, o ile nie zostanie uzgodniona na piśmie. 13.2 Całość Umowy. Umowa i niniejsze Ogólne Warunki SPC zastępują i unieważniają wszelkie inne zobowiązania, oświadczenia i gwarancje odnoszące się do jej przedmiotu, które mogły zostać złożone przez strony ustnie lub pisemnie przed datą zawarcia Umowy - stają się one nieważne z dniem zawarcia Umowy. Każda ze stron gwarantuje drugiej stronie, że nie polegała na na żadnym takim zobowiązaniu, oświadczeniu lub gwarancji przy zawieraniu Umowy. 13.3 Rozbieżności. W przypadku sprzeczności między niniejszymi Ogólnymi Warunkami a Umową, Umowa ma pierwszeństwo. 13.4 Częściowa nieważność postanowień. Jeśli którekolwiek z postanowień Umowy zostanie wskazane przez jakiegokolwiek sąd lub organ rządowy jako nieważne, nieskuteczne lub nieegzekwowalne, takie postanowienie zostanie uznane za usunięte z Umowy, a pozostałe jej postanowienia pozostaną w pełnej mocy. W takim przypadku Sprzedający i Kupujący dołożą wszelkich starań, aby w miejsce tak usuniętego postanowienia zawrzeć ważną i wykonalną umowę, która zapewni taki sam lub możliwie najbardziej zbliżony skutek jak ten, który okazał się niemożliwy. 13.5 Cesja. Prawa ani obowiązki Kupującego wynikające z Umowy nie mogą być przedmiotem cesji, przeniesienia lub innego rozporządzenia, w całości lub w części, bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego. Sprzedający będzie uprawniony do cesji całości lub części swoich praw i obowiązków wynikających z Umowy. Wszelkie odniesienia do Sprzedającego będą wówczas oznaczać nabywcę w drodze takiej cesji. 13.6 Tłumaczenia. Angielska wersja językowa niniejszych Warunków Ogólnych SPC będzie wersją oryginalną i wiążącą. Wszelkie tłumaczenia niniejszych Warunków Ogólnych SPC udostępnione będą bezpłatnymi tłumaczeniami dostarczonymi bez żadnych zapewnień ze strony Sprzedającego, że tłumaczenie dokładnie odzwierciedla wersję oryginalną.

Articles 10, 12, 14 and 15 shall survive any termination of this Agreement.	13.7 Przetrawanie postanowień. Artykuły 10, 12, 14 i 15 pozostają w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy.
14. Governing law Any questions relating to the Contract, which are not expressly or implicitly settled by the provisions contained in the Contract or these General Terms SUT, shall be governed by the laws of The Netherlands.	14. Prawo właściwe Wszelkie kwestie związane z Umową, które nie zostały wyraźnie lub w sposób dorozumiany uregulowane w postanowieniach zawartych w Umowie lub niniejszych Ogólnych Warunkach SPC, podlegają prawu holenderskiemu.
15. Dispute resolution 15.1 Dutch courts. The Dutch courts of law shall have jurisdiction to hear and determine any suit, action, or proceedings and settle any dispute which may arise out or in connection with the Contract if Buyer's country of domicile is an EU Member State in which Regulation (EU) No 1215/2012 of 12 December 2012 (or successive regulation) applies or the relevant decision will need to be executed in such a Member State. Parties agree that any such legal proceedings shall in first instance be submitted to the competent court in Amsterdam, The Netherlands. 15.2 Arbitration. In the event the Dutch courts shall not have jurisdiction in accordance with article 15.1, all disputes arising in connection with the Contract, or further contracts resulting therefrom, shall be finally settled in accordance with the Arbitration Rules of the Netherlands Arbitration Institute. The place of arbitration shall be Amsterdam, The Netherlands. The arbitral procedure shall be conducted in the English language. 15.3 Other courts. Nothing in this article 15 shall limit the right of Seller to take proceedings against the Buyer in any civil law court of competent jurisdiction, whether concurrently or not.	15. Rozstrzyganie sporów 15.1 Sądy holenderskie. Sądy holenderskie są właściwe do rozpoznawania wszelkich powództwo lub postępowań oraz rozstrzygania wszelkich sporów, które mogą wynikać w związku z Umową, jeśli krajem zamieszkania Kupującego jest państwo członkowskie UE, w którym obowiązuje rozporządzenie (UE) nr 1215/2012 z dnia 12 grudnia 2012 r. (lub następne przepisy), a odpowiednia decyzja będzie musiała zostać wykonana w takim państwie członkowskim. Strony uzgadniają, że wszelkie takie postępowania sądowe będą w pierwszej instancji przedkładane właściwemu sądowi w Amsterdamie, Holandia. 15.2 Arbitraż. W przypadku, gdy sądy holenderskie nie mają jurysdykcji zgodnie z art. 15.1, wszelkie spory powstałe w związku z Umową lub dalszymi umowami z niej wynikającymi będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Holenderskiego Instytutu Arbitrażowego. Miejscem arbitrażu będzie Amsterdam, Holandia. Postępowanie arbitrażowe będzie prowadzone w języku angielskim. 15.3 Inne sądy. Żadne z postanowień niniejszego art. 15 nie ogranicza prawa Sprzedającego do wszczęcia postępowania przeciwko Kupującemu w jakimkolwiek sądzie cywilnym właściwej jurysdykcji, również równolegle.